

## Dodatek č. 1

# SMLOUVY O POSKYTOVÁNÍ OBCHODNÍHO ZVÝHODNĚNÍ

## Amendment 1 to

### **BONUS PROVISION CONTRACT**

#### I. Parties

1. Odběratel / *Customer*. **Krajská nemocnice T. Bati, a. s.**

Sídlo / Registered office: Havlíčkovo nábřeží 600, 762 75 Zlín  
Jednatel / Represented by: MUDr. Radomír Maráček, předseda představenstva a Ing. Vlastimil Vajdák, člen představenstva

IČO/ID N< 27661989  
DIČ/VAT No.: CZ27661989  
Bank. Spojení / Bank account: CZ27661989  
Č. účtu / account no.: and 151203067/0300

2. Dodavatel / *Supplier*. **GlaxoSmithKline, s.r.o.**

Sídlo / Registered office: Hvězdová 1734/2c, Nusle, 140 00 Prague 4  
Jednatel / Represented by: xxxxxxxxxxxxxxxx, acting under authorisation 48114057  
IČO/ID No DIČ/VAT No.: CZ48114057 Citibank Europe 2001820106/2600  
Bank. Spojení / Bank account:  
Č. účtu / account no.:

#### II. Změna smlouvy / *Amendment*

Smluvní strany se dohodly v souladu s čl. II odst. 3 a čl. V. odst. 11 Smlouvy o poskytování obchodního zvýhodnění uzavřené dne 18. 2. 2019 (dále jen „**smlouva**“) na následujících změnách smlouvy:

**Příloha č. 1 - Obchodní zvýhodnění (Obchodní tajemství) se nahrazuje novou přílohou č. 1, která je přílohou tohoto dodatku.**

*Pursuant to Article II, par. 3 and Article V, par. 11 of Bonus Provision Contract concluded on 18 February 2019 (hereinafter the “**Contract**”), the parties agree on the following amendments to the Contract:*

**Annex 1 - Bonus (Trade Secret) is replaced by a new Annex 1 which is annexed hereto.**

#### III. Final Provisions

1. Ustanovení smlouvy, která nepodléhají změnám uvedeným v článku II. tohoto dodatku, zůstávají tímto dodatkem nedotčena.

*The provisions of the Contract which are not subject to the amendments listed in Article II of this amendment remain unaffected by this amendment.*

2. Tento dodatek se stává nedílnou součástí smlouvy.

*This amendment becomes an integral part of the Contract.*

3. Tento dodatek je sepsán ve 2 vyhotoveních s platností originálu, z nichž každá smluvní strana obdrží jedno vyhotovení.

*This amendment has been executed in 2 original copies, of which each party shall have one at its disposal.*

4. Tento dodatek nabývá platnosti dnem jeho podpisu oprávněnými zástupci obou smluvních stran a účinnosti dnem jeho uveřejnění v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv. Obchodní zvýhodnění ve znění tohoto dodatku se použije na referenční období dle přílohy č. 1.

*This amendment comes into force on the date of signing by the authorised representatives of both parties and into effect by the date of its publication in the Register of Contracts in accordance with Act no. 340/2015 Coll, on Special Conditions for the Effectiveness of Certain Contracts, the Disclosure of These Contracts and the Register of Contracts. The Bonus as amended by this amendment shall apply to reference period according to Annex No. 1.*

5. Smluvní strany prohlašují, že si dodatek přečetly, s jeho zněním souhlasí a na důkaz toho připojují své vlastnoruční podpisy.

*The parties declare that they have read this amendment and that they agree with its content; in witness hereof, the parties attach their signatures below.*

6. Nedílnou součástí tohoto dodatku je příloha i

Příloha č. 1 - Obchodní zvýhodnění (Obchodní tajemství).

*The following annex is an integral part of this Amendment:*

*Annex 1 - Bonus (Trade Secret)*

V / I n P r a z e  
dne/on25.4.2019/

Za dodavatele / *On behalf of Supplier.*

14.06.,2019

V/In Zlíně dne/on

Za odběratele / *On behalf of Customer.*

XX

Therapy Area Leader Na základě pověření /  
*acting under authorisation*

**GlaxoSmithKline, s.r.o.**

**MUDr. Radomír Maráček předseda představenstva**

**Ing. Vlastimil Vajdák člen představenstva**

**Příloha č. 1- Obchodní zvýhodnění (Obchodní tajemství)**

***Annex No. 1 Bonus (Trade Secret)***